

A Detailed Analysis of **Aresukoboyi Paresukunnaanu** Song  
by  
**Santharam Madaka** (email: [santharam@gmail.com](mailto:santharam@gmail.com)) on July 16, 2010

వేటూరి గారి మీద చర్చలో ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను పాట ప్రస్తావన వచ్చింది. mass song కాబట్టి పాట చెత్త అనే అభిప్రాయం వ్యక్తమయ్యింది.. ఈ పాటలోని ఒక విశిష్టత ఎక్కడో చదివిన జ్ఞాపకం (దాన్నే ఈ వ్యాఖ్యలో ముందుగా ప్రస్తావించాను). ఇంతకు మించి ఈ పాటలో విశేషాలు ఏమైనా ఉన్నాయా అని తెలుసుకునే ప్రయత్నం ఎప్పుడూ చేయలేదు. mass song అని మనసులో ముద్రపడటంవల్లో, మరే కారణంవల్లో.

విమర్శకునికి కృతజ్ఞతలు. లేకపోతే ఈ పాటలోని కొన్ని విషయాలను ఎప్పటికీ గుర్తించకపోదును. ఈ పాటలో సాహితీ ప్రయోగాలు, పదప్రాసలు, అంత్యప్రాసలు, యమకాలంకారాలు, భావుకత, వర్ణనల్లో కొత్తదనం బాగానే ఉన్నాయి. అలాగే వేటూరి గారికి తెలుగు భాషపై, పదాలపై ఉన్న పట్టుని కూడా ఈ పాటలో మనం చూడవచ్చు.

ఈ వ్యాఖ్య "ఈ పాట చెత్త" అనే వాదానికి ప్రతివాదనేమీ కాదు. తరచి చూస్తే చెత్త అనుకునే పాటల్లో కూడా ఆశ్చర్యంగోలిపే విశేషాలు ఉంటాయి అనే నా భావాన్ని వ్యక్తీకరించడం మాత్రమే.

ఈ పాట పల్లవి ఒక సీస పద్య పాదం

ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను  
అరె అరె అరె అరె  
కోకెత్తుకెళ్ళింది కొండగాలి  
నువ్వు కొంటెచూపు చూస్తేనే చలి చలి  
చలి చలి చలి చలి

పారేసుకోవాలనారేసుకున్నావు  
అరె అరె అరె అరె  
నీ ఎత్తు తెలిసింది కొండగాలి  
నాకు ఉడుకెత్తిపోతోంది హరి హరి  
హరి హరి హరి హరి

సామాన్యం నిత్య వ్యవహారంలో వాడే జాణ తెలుగు పదాలతో చందోబద్ధమైన సీసపద్య పాదాన్ని మలచడం ఒక highlight అయితే, తెలుగు సినీమా, పాట జీవించి ఉన్నంత కాలం నిలిచి ఉండే ఒక mass song ని సాంప్రదాయక సీసపద్య పాదంతో రూపొందించడం ఇంకో highlight.

పద్యపాదంలో భిన్న ప్రదేశాలలో విఠవటం ద్వారా అర్థ విఠివిని సాధించడం సామాన్యం. ఈ పాట అందుకు exception కాదు.

పల్లవికున్న సాధారణ అర్థం:

ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను

- కోక ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను

కోకెత్తుకెళ్ళింది కొండగాలి

- కోక ఎత్తుకెళ్ళింది కొండగాలి - కొండగాలి కోకను ఎత్తుకెళ్ళింది (తీసుకెళ్ళటం / సంగ్రహించడం)

నువ్వు కొంటెచూపు చూస్తేనే చలి చలి

- ప్రియుడు కొంటెచూపు చూస్తే చలి చలి

పారేసుకోవాలనారేసుకున్నావు

- పారేసుకోవాలనా ఆరేసుకున్నావు

నీ ఎత్తు తెలిసింది కొండగాలి

- కొండగాలి నీ ఎత్తు (ఉపాయం, ప్రయత్నం) నాకు తెలిసింది

నాకు ఉడుకెత్తి పోతోంది

- కొండగాలి ఎత్తు (ఉపాయం, ప్రయత్నం) తెలియడంవల్ల నాకు అంతకంతకూ ఉడుకు

పెరిగిపోతోంది

విటుపులో తేడాతో ఇదే పల్లవిని చూద్దాం.

ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను

- కోక ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను ( దీనిలోని వేటూరి గారి చిలిపితనం కింద వివరించాను ).

కోకెత్తుకెళ్ళింది

- కోక ఎత్తుకు వెళ్ళింది - పారేసుకున్న కోక అలా అలా గాలిలో ఎత్తుకు (సైకి) వెళ్ళింది కొండగాలి నువ్వు కొంటిచూపు చూస్తేనే చలి చలి

- కొండగాలి కొంటిచూపు చూస్తే (వీయటం) చలి చలి

కొండగాలి వీయటాన్ని "కొండగాలి కొంటిచూపు చూసింది"గా వర్ణించడంలో భావుకత ఉంది. వర్ణనలో కొత్తదనమూ ఉంది. "కొండగాలి వీయటం" సాధారణం. "కొండగాలి కొంటిచూపు చూడటం" అసాధారణం, నూతనత్వం.

పారేసుకోవాలనారేసుకున్నావు

- పారేసుకోవాలనా ఆరేసుకున్నావు

నీ ఎత్తు తెలిసింది

- నీ ఎత్తు (కలగడం, పుట్టడం) తెలిసింది - ప్రియురాలిలో కలిగింది/పుట్టింది (కోరిక)

తెలిసింది

- నీ ఎత్తు (ఉపాయం, ప్రయత్నం) తెలిసింది - ప్రియురాలు కోక పారేసుకోవడం వెనుక ఉన్న ఉపాయం/ప్రయత్నం తెలిసింది

- కోక వెళ్ళిన ఎత్తు (height) తెలిసింది

కొండగాలి నాకు ఉడుకెత్తిపోతోంది హరి హరి

- కొండగాలి నాకు ఉడుకెత్తి పోతోంది - కొండగాలి, ప్రియురాలి కోరిక లేదా ఉపాయం తెలియడం వల్ల నాలో ఉడుకు పెరిగిపోతోంది

- కొండగాలి నాకు ఉడుకు ఎత్తిపోతోంది - సైయురాలి ఎత్తు (కోరిక, ఉపాయం)

తెలియడం వల్ల నాలో ఉడుకు కలిగింది. కానీ చల్లని కొండగాలికి నా ఉడుకంతా ఎత్తిపోతోంది (పోవడం, తీసివేయడం). ఎత్తిపోవడం అనే పదాన్ని సాధారణ వాడుకలో పోవడం అనే అర్థంతో వాడుతాము.  
ఉదా: సినిమా ఎత్తిపోయింది

పాట మొదట్లోనే వేటూరి గారు తెలుగు పదాలపై తనకున్న పట్టును చూపెట్టారు. "ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను" - పారేసుకోవడంలో ఆరేసుకోవడాన్ని ఇమడ్చటం ద్వారా (ప + ఆరేసుకున్నాను) కోకను ఆరేసుకోబోయి పారేసుకోవడమున్నూ, అలా పారేసుకోవడంలో (అందాల్ని) ఆరేసుకోవడమున్నూ చూపెట్టారు. ఇదే విషయం చరణంలో చెలి గొంతుకలో ప్రతిబింబితమౌతుంది ('నాలోని అందాలు నీ కన్నుల ఆరేసుకోనీ సందెవేళ'). "పారేసుకోవాలనారేసుకున్నావు"లో కూడా ఇదే అర్థం కనిపిస్తుంది

ఇదే పట్టును రెండు చరణాలలోనూ చూపెట్టారు.

"ఈ వింత కవ్వితకే కాగిపోవాలి

నీ కౌగిలింతలోనే ఆగిపోవాలి"

కాగిపోవటంలో ఆగిపోవటం ఉంది (క + ఆగిపోవటం).

కౌగిలింతలో ఆగిపోవటంలో కాగిపోవటం ఉంది (భావపరంగానూ, భాషపరంగానూ).

భావపరంగా చూస్తే కౌగిలిలో ఆగిపోవటం ద్వారా ఇరువురూ కాగిపోవటం కనిపిస్తుంది.

భాషపరంగా చూస్తే కౌగిలింతలో క + ఆగిపోవాలి చేరిస్తే కాగిపోవాలి కనిపిస్తుంది.

కౌగిలింతలోనే ఆగిపోవాలి

క + ఆగిపోవాలి = కాగిపోవాలి

"నీ ఒంపులో సొంపులే హరివిల్లు"

ఒంపులో సొంపులు కనిపిస్తాయి

సొంపులో (స + ఒంపులు) ఒంపులూ కనిపిస్తాయి

అలాగే పల్లవిలోనే ఒకే పదం మీద క్షేపణను, యమకాలంకార ప్రయోగాన్ని చేశారు. పైన వివరించినట్లుగా "ఎత్తు" అనే పదాన్ని వేర్వేరు ప్రదేశాలలో వేర్వేరు అర్థాలతోనూ (తీసుకెళ్ళటం/సంగ్రహించడం, పైకి/ఉన్నతికి వెళ్ళడం, కోరిక, ఉపాయం/ప్రయత్నం, height, పెరగటం, తగ్గటం), ఒకే ప్రదేశంలో భిన్న అర్థాలతోనూ (కోరిక, ఉపాయం/ప్రయత్నం, height) వాడారు.

ఈ పాటలో అంత్యప్రాసలకూ, పదప్రాసలకూ కొద్దువ లేదు. పాట మొదటినుండి చివరి వరకూ (దాదాపుగా) "ల"కారాన్ని అంత్యప్రాసగా వాడారు (ఇదే పాట నిర్మాతకి "లకారాలు" (లక్షలు) కురిపించిందనుకోండి. అది వేరే విషయం). "ఆరేసుకోబోయి పారేసుకున్నాను", "విత కవ్విత" (నీ విత కవ్వితకే), "ఒంపులో సొంపులే" (నీ ఒంపులో సొంపులే హరివిల్లు), "చూపు రాపు" (నీ చూపులో రాపులే విరిజల్లు), "చెలరేగి ఊరేగి" (చెలరేగి ఊహల్లో ఊరేగిరావాలి), "పాట పూబాట" (ఆ పాట పూబాటగా నిను చేరుకోవాలి), "పాట, పూట, పైట" (నా పాట ఈ పూట నీ పైటలా) మొదలైన అందమైన పదప్రాసలున్నాయి. చివరగా పేర్కొన్న పదప్రాసని ఒకసారి చూడండి. ఇందులో వేటూరి గారు పదాలతో చేసే గమ్మత్తు కనిపిస్తుంది.

"పాట, పూట, పైట" - అన్ని పదాలు "ప", "ట" లతో కూడుకున్నవి ఒక గమ్మత్తుయితే, ఈ పదాలలో అచ్చులు వరుసక్రమంలో రావడం రెండో గమ్మత్తు. ఆ (పాట), ఊ (పూట), ఐ (పైట) లు క్రమంలో రావడం. పదాలతో గమ్మత్తులు చేసే శ్రోతలను మత్తులో ముంచేయడం వేటూరి గారి trademark కదా మరి.

“నా పాట ఈ పూట నీ పైటలా దాచేసుకోనీ తొలిపొంగుల”

ఇందులో నాకు రెండు అర్థాలు కనిపించాయి. ఒకటి mass పరంగా, ఇంకొకటి కొంచెం class పరంగా

mass పరంగా - నా పాటని ఈ పూట పైటలా చేసుకొని నీ పరువపు తొలిపొంగులను దాచేసుకో

class పరంగా - నీ పైటలో పరువపు తొలిపొంగులను దాచుకున్నట్లుగా, నా పాటలో నీ వలపు తొలిపొంగులను దాచుకో.

ఒకటి పైటలో దాచుకోవడం, ఇంకొకటి పాటలో దాచుకోవడం

mass song కి తగ్గట్లుగా చాలామటుకు దేశ్యపదాలనే పాటలో వాడారు. "ఆరేసుకోవటం", "పారేసుకోవటం", "కోక", "పైట", "కాగిపోవటం", "రాపులు", "ఏరువాక" మొదలైన దేశ్య పదాలు వాడి పాట సామాన్యులకి కూడా అర్థమయ్యి చేరువయ్యేలా చేశారు.

పాటని తొలిపొంగుల దాచే పైటలా మలిచే చిలిపితనమూ, అదే పాటని పూబాటగా చేసే హుందాతనమూ ఒక్క వేటూరి గారిలోనే కనపడతాయి. అదే వేటూరి గారి ప్రత్యేకత. అదే వేటూరి గారి గొప్పతనము.